GP® Specialty POWERBANK®

Instruction Manual

Charging Time:

GP NiMH Batteries	Size	Voltage	Capacity	Charging Time (1-2 pcs)
	9V	7.2V/8.4V	170mAh	~ 10 hours
			150mAh	~ 8 hours

Fig.3

Specifications:

Plug Type	Input Voltage	Output Voltage	Average Charging Current
GS	AC 230V ~ 50Hz	DC 9.8V x 2	24mA
BS	AC 230V ~ 50Hz		
UL	AC 120V ~ 60Hz		

03030003013

GB

Operating Instructions:

Fig.1

Fig.2

1. 2 charging channels, charge 1 to 2 pcs of GP NiMH/NiCd 9V batteries only. (Fig.1)
2. Do not charge different types, capacities and brands of batteries at the same time.
3. Insert GP NiMH/NiCd 9V batteries into the battery compartment. Pay attention to the correct polarity to avoid reverse charging. (Fig.2)
4. Connect GP PowerBank Specialty directly to a corresponding AC power outlet.
5. The green LED(s) will light up to indicate that GP PowerBank Specialty is in charging mode. LED(s) will remain on until it is disconnected from the outlet or the batteries are removed.
6. To ensure the batteries are fully charged, please refer to the charging time table. (Fig.3)
7. Once the batteries are fully charged, disconnect GP PowerBank Specialty from the outlet and remove the batteries for use.

For best performance and safety, charge only GP NiMH or NiCd batteries with GP PowerBank Specialty.

Attention:

1. For brand new batteries, 2 to 3 times of charging and discharging are required to optimize the battery performance. If the batteries have been stored for a period of time, please recharge them before use.
2. Remove batteries from the electrical device if the device is not going to used for a long time.
3. It is normal for batteries to become warm during charging.
4. Charging temperature : 0°C to 45°C
   Battery storage temperature : -20°C to 35°C

Caution:

1. Charge only NiMH/NiCd 9V rechargeable batteries. Other types of batteries (e.g. Alkaline) may burst, causing personal injury.
2. Do not charge different types, capacities and brands of batteries at the same time.
3. Do not wet, incinerate or disassemble the charger and batteries.
4. Do not short circuit the batteries.
5. For indoor and dry location use only. Do not expose the charger to rain, snow or extreme conditions.
6. Unplug the charger before attempting any maintenance or cleaning.

CZ

Návod k používání:

Fig.1

Fig.2

1. Ve 2 nabíjecích kanálech lze nabíjet 1-2 ks GP NiMH/NiCd pouze 9V baterií (obr.1).
2. Nenabíjejte současně baterie různých typů, kapacit a značek.
3. Vložte GP NiMH/NiCd 9V baterie do bateriového prostoru. Dbejte na správnou polaritu, aby nedošlo k obrácenému nabíjení (obr. 2).
4. Zapojte GP PowerBank Specialty přímo do zásuvky střídavého proudu.
5. Zelené LED indikátory se rozsvítí k indikaci procesu nabíjení. Zelené světlo svítí dokud je nabíječka zapojena do zásuvky a baterie jsou v nabíječce.
6. K zajištění plného nabití baterií prostudujte tabulku udávající délku dobíjení v závislosti na kapacitě baterie (obr. 3).
7. Jakmile jsou baterie plně nabity, odpojte GP PowerBank Specialty ze zásuvky a vyjměte baterie.

Pro dosažení nejlepšího výkonu a maximální bezpečnosti nabíjejte v GP PowerBank Specialty pouze 9V baterie GP NiMH nebo NiCd.

Upozornění:

1. U nových baterií nebo baterií, které byly dlouhou dobu skladovány je nutno baterie 2-3x nabít a vybít, aby byl optimalizován jejich výkon.
   Pokud baterie určitou dobu nepoužíváte, dobijte je vždy před použitím.
2. Vyjměte baterie z elektrického zařízení, pokud ho nebudete delší dobu používat.
3. Zahřátí baterií v průběhu nabíjení je normální jevem.
4. Teplota pro nabíjení: 0°C – 45°C
   Teplota pro skladování baterií: -20°C až 35°C

Bezpečnostní pokyny:

1. Nabíjejte v nabíječce pouze 9V NiMH/NiCd dobíjecí baterie.
   Při nabíjení jiných typů baterií (např. alkalických) by mohlo dojít k výbuchu a poranění osob.
2. Nenabíjejte současně baterie různých typů, kapacit a značek.
3. Chraňte baterie a nabíječku před působením vody a ohně.
   Nabíječku ani baterie nerozebírejte, nevhazujte do ohně.
4. Baterie nezkratujte.
5. Nabíječka je určena pro vnitřní použití v suchém prostředí.
   Nabíječka nevystavujte působení deště, sněhu a extrémních podmínek.
6. Nabíječka vždy odpojte od sítě před jejím čištěním nebo údržbou.

D

Gebrauchsanleitung:

Abb.1

Abb.2

1. Es sind zwei Ladekanäle vorhanden; verwenden Sie lediglich 1 bis 2 Stück von den GP NiMH/NiCd 9V Akkus (Abb.1).
2. Laden Sie keine Akkus unterschiedlicher Art, Leistung oder Herstellung zur gleichen Zeit.
3. Stecken Sie die GP NiMH/NiCd 9V Akkus in das Ladefach. Achten Sie dabei auf die richtige Zuordnung der Endpole um eine Fehlladung zu vermeiden (Abb.2).
4. Stecken Sie die GP PowerBank Speciality in die Steckdose.
5. Die Grüne(n) LED(s) leuchten auf um den Ladevorgang der GP PowerBank Speciality zu bestätigen. Die LED(s) bleiben an, bis die GP PowerBank Speciality von der Steckdose oder die Akkus aus dem Ladegerät entfernt werden.
6. Um sicher zustellen, dass die Akkus ausreichend aufgeladen sind, beachten Sie bitte die Ladezeittabelle (Abb.3).
7. Sind die Akkus aufgeladen, entfernen Sie bitte die GP PowerBank Speciality von der Steckdose und nehmen die Akkus zum Gebrauch heraus.

Um beste Leistung und Sicherheit zu gewährleisten, verwenden Sie nur GP NiMH oder GP NiCD Akkus mit der GP PowerBank Speciality.

Achtung:

1. Bei der Verwendung neuer Akkus ist es erforderlich diese 2-3 mal zu laden und entladen um eine beste Leistung der Akkus zu erzielen. Wurden die Akkus für eine längere Zeit nicht verwendet, laden Sie diese bitte erneut vor Gebrauch auf.
2. Entfernen Sie die Akkus bitte aus dem Ladegerät sollten diese für eine längere Zeit nicht beansprucht werden.
3. Es ist normal, dass sich die Akkus während des Ladevorgangs erwärmen.
4. Ladetemperatur: 0°C bis 45°C.
   Aufbewahrungstemperatur der Akkus: -20°C bis 30°C.

Warnung:

1. Laden Sie nur NiMH/NiCd 9V Akkus. Andere Batterietypen (z.B. Alkaline) können explodieren und Verletzungen hervorrufen.
2. Laden Sie keine Akkus verschiedener Art, Leistung oder Herstellung zur gleichen Zeit.
3. Bringen Sie weder das Ladegerät noch die Akkus in Verbindung mit Wasser oder Feuchtigkeit und versuchen Sie nicht das Ladegerät zu öffnen.
4. Verursachen Sie keinen Kurzschluss mit den Akkus.
5. Ladegerät nur im Innenbereich verwenden. Setzen Sie das Ladegerät weder Regen, Schnee oder anderen extremen Bedingungen aus.
6. Entfernen Sie das Ladegerät aus der Steckdose bevor Sie es mit einem Trockentuch reinigen.

DK

Brugsanvisning:

Fig.1

Fig.2

1. 2 stk. ladekanaler, kan oplade 1 stk. eller 2 stk. GP NiMH/NiCd batterier af gangen. (Fig. 1)
2. Oplad aldrig forskellige typer batterier, batterier med forskellig kapacitet eller forskellige batteriemærker på en gang.
3. Placer GP NiMH/NiCd 9V batterierne i ovenstemmelse med batteriernes polaritet i opladeren. (Fig. 2)
4. Tilsut GP PowerBank Specalty i vægudtaget.
5. Den grønne LED-indikator tændes når GP PowerBank Specalty oplader. LED indikatoren lyser til batterierne tages ud af laderen eller laderen tages ud af vægudtaget.
6. For at sikre at batterine er er fuldt opladede, oplad venligst i henhold til ladetiden i tabellen. (Fig. 3)
7. Når batteriene er fuldt opladede, tages laderen ud af stikket batteriene tages ud af laderen for at anvende dem.

For at få bedste ydeevne og sikkerhed – oplad KUN GP NiMH batterier i GP PowerBank Specalty.

Obs:

1. For at nå bedste ydeevne på helt nye batterier, bør de aflades og oplades 2 - 3 gange inden de tages i anvendelse. Hvis batterierne har været opbevaret uanvendte i længere tid, bør de oplades igen inden ibrugtagning.
2. Batteriene tages ud af det elektriske udstyr, hvis det ikke skal anvendes i længere tid.
3. Batterierne bliver varme under opladning, hvilket er normalt.
4. Opladningstemperatur: 0°C til 45°C
   Opbevaringstemperatur for batteriene: -20°C til 35°C

Varning:

1. Oplad KUN NiMH/NiCd 9V genopladelige batterier. Andre typer af batterier (som eks. Alkaline, mfl.) kan eksplodere og forårsage personskade.
2. Oplad ALDRIG forskellige typer af batterier, batterier med forskellig kapacitet eller forskellige batterimærker.
3. Fugt ikke, sæt ild eller skil aldrig laderen eller batteriene af.
4. Kortslut ikke batterierne.
5. GP PowerBank Specalty er udelukkede produceret til brug indendørs i tørre miljøer. Udsæt ikke laderen for regn, sne eller andre elstreme forhold.
6. Tag laderen ud af vægudtaget før evt. rengøring påbegyndes.

E

Instrucciones de carga:

Fig.1

Fig.2

1. Dos canales de carga, cargan de 1 a 2 pilas NiMH/NiCd de 9V. (Fig.1)
2. No cargar al mismo tiempo diferentes tipos de pilas, capacidades o marcas.
3. Insertar las pilas GP NiMH/NiCd de 9V en el compartimiento respetando la polaridad y evitar invertir la carga. (Fig.2)
4. Conectar GP PowerBank Specialty directamente a su correspondiente toma de corriente.
5. El piloto verde se encenderá indicando el inicio del proceso de carga y permanecerá encendido hasta que saque las pilas o desenchufe el cargador GP PowerBank Specialty de la toma de corriente.
6. Ver la tabla del tiempo de carga (Fig.3) para asegurarse de que las pilas están completamente cargadas.
7. Una vez cargadas completamente las pilas, desconecte GP PowerBank Specialty y saque las pilas.

Para un mejor funcionamiento, y por seguridad, cargue sólo pilas GP NiMH o NiCd en el cargador GP PowerBank Specialty.

Atencion:

1. Son necesarios 2 o 3 procesos de carga y descarga para optimizar el funcionamiento de las pilas nuevas . Si las pilas han estado almacenadas durante largo tiempo cárguelas antes de usar.
2. Extraer las pilas del dispositivo eléctrico si dicho dispositivo no va a ser utilizado durante un largo período de tiempo.
3. Es normal que las pilas se calienten durante el proceso de carga.
4. Temperatura de carga: 0°C a 45°C
   Temperatura de almacenaje: -20°C a 35°C

Precaucion:

1. Cargar sólo pilas recargables NiMH/NiCd de 9V. Otros tipos de pilas (ej. Alcalinas) podrían explotar causando daños materiales y personales.
2. No cargar al mismo tiempo diferentes tipos de pilas, marcas o capacidades.
3. No mojar, incinerar o manipular ni el cargador ni las pilas.
4. No cortocircuitar las pilas.
5. Utilizar el cargador en recintos interiores y secos. No lo exponga a la lluvia, nieve o condiciones extremas.
6. Desenchufar el cargador antes de proceder a cualquier mantenimiento o limpieza.

F

Instructions d'utilisation:

Fig.1

Fig.2

1. GP PowerBank a deux canaux individuels de charge. Il peut charger 1 à 2 9V GP NiMH ou NiCd (Fig.1).
2. Ne chargez pas des accumulateurs de formats, marques ou capacités différents en même temps.
3. Insérez les accumulateurs GP NiMH ou NiCd dans le compartiment en respectant les positions et polarités (Fig.2).
4. Branchez GP PowerBank dans une prise de courant.
5. Le(s) voyant(s) vert(s) s'allume(nt) pour indiquer que les accumulateurs sont en charge. Il(s) restera(ont) allumé(s) jusqu'à ce que GP PowerBank soit débranché ou que les accumulateurs soient enlevés du chargeur.
6. Afin d'assurer la pleine charge des accumulateurs, reportez-vous aux temps de charge indiqués dans le tableau (Fig.3).
7. Aprè que les accumulateurs aient été complètement chargés, enlevez les du chargeur et utilisez les.

Pour de meilleures performances et par sécurité, chargez seulement des accumulateurs GP NiMH ou NiCd dans le chargeur GP PowerBank Specialty.

Attention:

1. Pour des accumulateurs neufs ou inutilisés depuis longtemps, 2 ou 3 cycles seront nécessaires avant d'obtenir des performances optimales. Si les accumulateurs n'ont pas été utilisés depuis longtemps, rechargez les avant utilisation.
2. Enlevez les accumulateurs de votre appareil électrique si celui-ci est susceptible de ne pas être utilisé pendant une période prolongée.
3. Il est normal que les accumulateurs chauffent lorsqu'ils sont en charge.
4. Température de charge: 0°C à 45°C
   Température de stockage: -20°C à 35°C

Précautions:

1. Ne charger que des accumulateurs NiMH ou NiCd 9V. Charger d'autres types (ex. alcaline) pourrait causer des dommages corporels.
2. Ne pas mélanger des accumulateurs de formats, marques ou de capacités différents.
3. Ne pas mouiller, incinérer, démonter le chargeur ou les accumulateurs.
4. Ne pas court-circuiter les accumulateurs.
5. Pour une utilisation à l'intérieur et au sec seulement. Ne pas exposer le chargeur à la pluie, à la neige ou à des conditions extrêmes.
6. Débranchez le chargeur avant d'y mettre ou enlever les accumulateurs ou pour le nettoyer.

FIN

Käyttöohje:

Kuva1

Kuva 2

1. 2 kpl latauskanavaa, lataa 1 kpl tai 2 kpl GP NiMH/NiCd akkua kerrallaan (Kuva 1).
2. Älä lataa erimerkkisiä/tai erikapasiteettisiä akkuja samanaikaisesti.
3. Aseta GP NiMH/NiCd 9 V akut laturiin, tarkista napaisuus (Kuva 2).
4. Kytke GP PowerBank Specialty pistorasiaan.
5. Vihreä LED palaa latauksen ajan. Valo sammuu kun poistat akut laturista tai otat laturin pois pistorasiasta.
6. Noudata taulukossa esiintyviä latausaikoja varmistaaksesi akkujen täyteen latauksen (Kuva 3).
7. Kun akut ovat täyteen ladattuja, poista ne laturista ja ota laturi pois pistorasiasta.

Parhaan tuloksen saamiseksi lataa ainoastaan GP NiMH akkuja GP PowerBank Specialty-laturissa.

Huom:

1. Parhaan tuloksen saamiseksi uusilla akuilla, lataa ja pura ne noin 2 – 3 kertaa ennen käyttöä. Jos akut ovat olleet pitkään käyttämättä, lataa ne ensin ennen käyttöä.
2. Poista akut laturista mikäli et aio käyttää niitä pitkään aikaan.
3. Akut lämpenevät latauksen ajan, tämä on normaalia.
4. Latauslämpötila: 0°C - 45°C
   Akkujen säilytyslämpötila: -20°C - 35°C

Varoitus:

1. Lataa vain NiMH/NiCd 9 V ladattavia akkuja. Muuntyyppiset tuotteet (esim. alkali ym.) voivat räjähtää ja aiheuttaa henkilövahinkoja.
2. Älä lataa erimerkkisiä ja/tai eri kapasiteetin omaavia akkuja samanaikaisesti.
3. Älä altista laturia kosteudelle tai tulelle äläkä pura laturia.
4. Älä oikosulje akkuja.
5. Vain sisäkäyttöön kuiviin olosuhteisiin. Älä altista laturia sateelle, lumelle tai äärimmäisille olosuhteille.
6. Ota laturi pois pistorasiasta kun haluat puhdistaa tai muuten ylläpitää laturia.

GR

Οδηγίες Χρήσης:

Fig.1

Fig.2

1. 2 κανάλια φόρτισης, φορτίζομι από 1 έως 2 τεμ. μπαταριών GP NiMH/NiCd 9V. (Fig. 1)
2. Μην φορτίζετε διαφορετικούς τύπους ή χωρητικότητες ή μάρκες αλλων μπαταριών την ίσια στιγμή.
3. Τοποθετήστε τις μπαταρίες GP NIMH/NiCd 9V στην βάση του φορτιστή. Προσέξτε την σωστή πολικότητα ώστε να αποφύγετε ανάποδη πολικότητα. (Fig. 2)
4. Συνδέστε το GP PowerBank Specialty απευθείας στην πρίζα.
5. Το πράσινο φωτάκι θα ανάψει αυτόματα, δείχνοντας ότι το GP PowerBank Specialty είναι σε φάση φόρτισης. Το πράσινο φωτάκι θα παραμείνει αναμμένο έως ότου οι μπαταρίες αφαιρεθομ από τον φορτιστή ή βγει από την πρίζα.
6. Για να βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες είναι πλήρως φορτισμένες, μελετήστε του πίνακα χρόνου φόρτισης. (Fig. 3)
7. Μόλις οι μπαταρίες είναι πλήρως φορτισμένες, αποσυνδέστε το GP PowerBank Specialty από την πρίζα και αφαιρέστε τις μπαταρίες που είναι έτοιμε για χρήση.

Για την καλύτερη απόδοση & ασφάλεια, φορτίστε μόνο μπαταρίες GP NiMH ή NiCd με τον φορτιστή GP PowerBank Specialty

Προσοχή:

1. Για καινούργιες μπαταρίες είναι απαραίτητη η πλήρης φόρτιση τουλάχιστον 2 έως 3 φορές για να έχουμε πλήρη απόδοση. Αν οι μπαταρίες έχουν αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, είναι απαραίτητη η φόρτιση πριν την χρήση.
2. Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τον φορτιστή στην περίπτωση που δεν θα τον χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
3. Είναι φυσιολογικό οι μπαταρίες να ζεσταίνονται κατά την φόρτιση.
4. Θερμοκρασίες Φόρτισης: 0°C έως 45°C
   Θερμοκρασίες Αποθήκευσης: -20°C έως 35°C

Οδηγίες Ασφάλειας:

1. Να φορτίσετε μόνο NiMH/NiCd 9V επαναφορτισόμενες μπαταρίες. Άλλοι τύποι μπαταριών (λ.χ. Αλκαλικές) μπορεί να δημιουργήσουν ατύχημα.
2. Μην φορτίσετε διαφορετικούς τύπους ή χωρητικότητες ή μάρκες άλλων μπαταριών την ίδια στιγμή.
3. Μην βρέχετε, αποτεφρώνετε ή αποσυναρμολογείτε τον φορτιστή ή τις μπαταρίες.
4. Μην βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
5. Η χρήση να γίνετε μόνο σε εσωτερικό και ξηρό περιβάλλον. Μην εκθέτετε τον φορτιστή σε βροχή, χιόνι ή σε ακραίες συνθήκες περιβάλλοντος.
6. Αποσυνδέστε τον φορτιστή πριν επιχειρήσετε οποιαδήποτε συντήρηση.

H

Az akkumulátortöltö használata:

Fig.1

Fig.2

1. A töltöben két töltöcsatorna van, tehàt egyszerre 1 vagy 2 db GP NiCd vagy NiMH 9V akkumulàtort tölthet vele.
2. Ne töltsön egyszerre különböző típusú, kapacitàsú vagy màrkàjú akkukat.
3. Illessze be a GP NiMH/NiCd 9 V-os akkumulàtort, ügyelve a helyes polaritàsra.
4. Közvetlenül a hàlòzati dugaszaljba csatlakoztassa a GP PowerBankot, lehetöleg ne használjon hosszabbitòt.
5. A zöld LED világitàsa jelzi, hogy a töltés folyamatban van. Amíg a csatlakozàs fenn áll illetve az akkumulátorok a töltöben vannak, a zöld LED világítani fog.
6. Bíztosítsa az akkumulátorok teljes töltöttségi állapotát, a pontos töltési idöt a fenti táblàzatban megtalàlja.
7. Amikor az akkumulátorok elèrik a teljes feltöltöttséget, húzza ki a dugaszaljból a GP PowerBankot, és távolítsa el az akkukat.

A legjobb teljesítmény és a legbiztonságosabb használat érdekében, kizárólag GP NiMH vagy NiCd akkumulátorokat tegyen a GP PowerBank töltöbe.

Figyelem:

1. Az új akkumulátorokat az első 2-3 alkalommal teljesen merítse le illetve töltse fel az ideális teljesitmèny érdekèben. Amennyiben sokáig nem használta az akkumulátort, használat előtt újra töltse fel.
2. Távolítsa el az akkumulàtorokat az elektromos kèszülèkből, ha hosszú idön keresztül nem használja azt.
3. Teljesen normális, ha az akkumulátorok átmelegszenek töltés közben.
4. Töltèsi hőmérsèklet : 0°C - 45°C
   Akkumulàtor használat hőmérsèklet : -20°C - 35°C

Elöírások:

1. Kizàrólag NiMH/NiCd 9V-os akkumulátort töltsön! Màs tipusok alkalmazása (pl.: alkáli) tüzveszèlyes ès személyi sèrülést okozhat!
2. Ne töltsön különböző típusú, kapacitàsú ès màrkàjú akkumulàtorokat egyszerre!
3. Ne èrje nedvessèg, ès ne szedje szèt az akkumulàtorokat!
4. Ne zárja rövidre!
5. Csak belsö terben használja! Ne tegye ki az idöjárás szèlsösègeinek!
6. Hüzza ki a dugaszaljzatból mindenféle karbantartàs ès tisztitàs esetén!

I

Istruzioni d'uso:

Fig.1

Fig.2

1. Due canali di carica per caricare 1 o 2 batterie GP Ni-MH o Ni-CD 9V. (Fig.1)
2. Non caricare contemporaneamente differenti marchi, capacita' o modelli di batterie.
3. Inserire le batterie 9V GP Ni-MH o Ni-Cd nell'apposito alloggiamento facendo attenzione alla corretta polarita' delle batterie stesse per evitare l'inversione della carica. (Fig.2)
4. Inserire il GP PowerBank Speciality nella presa di corrente a 220V.
5. Il LED verde si illuminera' indicando la corretta modalita' di carica. Il LED verde sara' acceso fino a quando il caricatore rimarra' inserito nella presa di corrente o saranno rimosse le batterie.
6. Per essere sicuri di avere batterie completamente cariche, fare riferimento alla tabella di carica "Charging Time". (Fig.3)
7. Quando le batterie sono completamente cariche, staccare il GP PowerBank Speciality dalla presa di corrente e rimuovere le batterie pronte per l'uso.

Per la migliore sicurezza e le migliori prestazioni del GP PowerBank Speciality caricare solamente batterie GP Ni-MH o Ni-Cd

Attenzione:

1. Le migliori prestazioni delle batterie, nuove o rimaste inutilizzate per lunghi periodi, si ottengono dopo 3 o 4 cicli di carica e scarica.
2. Batterie cariche non utilizzate per lunghi periodi devono essere ricaricate.
3. Togliere le batterie dalle apparecchiature quando le stesse non sono utilizzate per lunghi periodi di tempo.
4. E' assolutamente normale un riscaldamento delle batterie durante la carica.
5. Temperatura di carica: da 0°C a 45°C
   Temperatura di stoccaggio delle batterie: da -20°C a 35°C

Precauzioni:

1. Caricare solamente batterie 9V Ni-MH o Ni-Cd. La carica di altri tipi di batterie (pile alcaline etc.) deve essere assolutamente evitata in quanto puo' provocare danni personali.
2. Non usare contemporaneamente pile nuove e usate o di capacita' differenti.
3. Non bagnare, gettare nel fuoco o smontare il caricatore e le batterie.
4. Non mettere le batterie in corto circuito.
5. Utilizzare solamente in ambiente interno. Non esporre il caricatore alla pioggia, neve o a condizioni estreme.
6. Prima di ogni manutenzione o pulizia staccare il caricatore dalla presa di corrente.

N

Bruksanvisning:

Fig.1

Fig.2

1. 2stk ladekanaler, lader 1 alt. 2stk GP NiMH/NiCd batterier om gangen. (Fig. 1)
2. Lad ikke ulike typer batterier, batterier med ulike kapasiteter eller ulike batterimerker samtidig.
3. Plasser NiMH/NiCd 9V batteriene i samsvar med batterienes polaritet i ladekanalene. (Fig. 2)
4. Koble GP PowerBank Specialty i vegguttaket.
5. Den grønne LED-indikatoren tennes når GP PowerBank Specialty lader. LED-indikatoren lyser til batteriene tas ut av laderen eller laderen tas ut av vegguttaket.
6. For å sikre at batteriene fullades, vennligst lad ihht angitt ladetid i tabellen. (Fig.3)
7. Når batteriene er fulladet, ta laderen ut av vegguttaket og ta batteriene ut av laderen for å bruke dem.

For best mulig kapasitet og sikkerhet – lad kun GP NiMH/NiCd batterier i GP PowerBank Specialty.

Obs:

1. For å oppnå best mulig kapasitet på helt nye batterier og batterier som har blitt oppbevart over lengre tid uten å være i bruk, lad dem opp og ut 2-3 ganger før bruk.
2. Ta batteriene ut av det elektriske apparatet hvis det ikke skal brukes på en stund.
3. Batteriene blir varme under lading, noe som er normalt.
4. Ladetemperatur: 0°C till 45°C
   Oppbevaringstemperatur for batteriene: -20°C till 35°C

Advarsel:

1. Lad kun NiMH/NiCd 9V oppladbare batterier. Andre typer batterier (slik som AlkaLine etc.) kan eksplodere og forårsake personskade.
2. Lad ikke ulike typer batterier, batterier med ulike kapasiteter eller ulike batterimerker samtidig.
3. Laderen og batteriene må ikke demonteres, utsettes for fuktighet eller åpen ild.
4. Kortslutt ikke batteriene.
5. Kun til innendørs bruk og i tørre miljøer. Utsett ikke laderen for regn, snø eller ekstreme forhold.
6. Ta laderen ut av vegguttaket før evt. vedlikehold og rengjøring.

NL

Gebruiksaanwijzing:

Fig.1

Fig.2

1. De GP PowerBank Specialty heeft 2 individuele laadslots voor het laden van 1 of 2 9V NiMH of NiCd-batterijen. (Fig.1)
2. Stop de 9V NiMH of NiCd-batterijen in de lader volgens de juiste polariteit en voorkom zo omgekeerde lading. (Fig.2)
3. Stop de GP PowerBank Specialty in het stopcontact.
4. De LEDs zullen groen kleuren zodra het laadproces is begonnen. De LEDs zullen opgelicht blijven tot de GP PowerBank Specialty uit het stopcontact wordt gehaald of de batterijen worden verwijderd.
5. Om er zeker van te zijn dat de batterijen volledig zijn geladen: zie tabel met laadtijden. (Fig.3)
6. Wanneer de batterijen volledig zijn geladen, haal de GP PowerBank Specialty uit het stopcontact en haal de batterijen eruit voor gebruik.

Voor de beste resultaten en uw veiligheid, laadt enkel GP NiMH of NiCd-batterijen in de GP PowerBank Specialty.

Opgelet:

1. Nieuwe batterijen dienen eerst 2 tot 3 maal volledig geladen en ontladen te worden voordat u over hun volledige capaciteit kunt beschikken. Lang opgeslagen batterijen dienen voor gebruik eerst te worden opgeladen.
2. Verwijder de batterijen uit de elektrische applicatie indien deze voor een lange tijd niet zal worden gebruikt.
3. Het is normaal dat de batterijen warm worden tijdens het laden.
4. Laadtemperatuur: 0°C tot 45°C
   Bewaartemperatuur voor batterij: -20°C tot 35°C.

Waarschuwing:

1. Laadt enkel herlaadbare NiMH of NiCd-batterijen van het formaat 9V. Het laden van ander soort batterijen (bv. alkaline) kan leiden tot explosie met lichamelijk letsel tot gevolg.
2. Gebruik geen nieuwe en gebruikte batterijen, batterijen van verschillende merken of batterijen van verschillende capaciteiten door elkaar.
3. Lader of batterijen niet solderen, verbranden of demonteren.
4. Batterijen niet kortsluiten.
5. Alleen geschikt voor gebruik binnenshuis. Lader niet blootstellen aan regen, sneeuw of extreme condities.
6. Haal de GP PowerBank Specialty uit het stopcontact voordat u hem schoonmaakt of reinigt.

P

Instrucçoes de Carregamento:

Fig.1

Fig.2

1. Dois canais de carga, carregam tanto 1 como 2 pilhas GP NiMH/NiCd 9V (Fig.1).
2. Nao podem carregar-se à vez diferentes tipos marcas ou medidas de pilhas.
3. Inserir as pilhas GP NiMH/NiCd 9V no compartimento, respeitando a posiçao correcta das pilhas (Fig.2).
4. Ligar GP PowerBank Specialty directamente na sua correspondente tomada.
5. O botao verde acender-se-à indicando o ínicio do processo de carregamento e permanecerá aceso até que retire as pilhas ou desligue o carregador.
6. Ver a tabela do tempo de carga (Fig.3) para assegurar-se de que as pilhas estao completamente carregadas.
7. Uma vez carregadas completamente as pilhas, desligue PowerBank Specialty e retire as pilhas do carregador para sua utilizaçao.

Para aumentar o rendimento e por segurança, carregar só pilhas recarregáveis GP NiMH ou NiCd no carregador GP PowerBank Specialty.

Atençao:

1. Para melhorar o funcionamento das pilhas novas, sao necessários 2 ou 3 processos de carregamento.Se as pilhas nao se usam durante certo tempo, recarregá-las sempre antes de usar.
2. Desligue o equipamento electrico se nao se usam durante um tempo e retire as pilhas do carregador.
3. É normal que as pilhas aqueçam durante o carregamento.
4. Temperatura de carregamento: 0°C a 45°C
   Temperatura de armazenagem: -20°C a 35°C

Precauçao:

1. Carregar só pilhas recarregáveis 9V NiMH/NiCd. Outros tipos de pilhas (ex.Alcalinas) poderiam explodir causando estragos materiais e pesssoais.
2. Nao podem carregar-se à vez diferentes tipos, marcas ou capacidades.
3. Nao molhar, queimar ou manipular o carregador e as pilhas.
4. Nao cortar o circuito das pilas.
5. Usar o carregador em locais interiores e secos. Nao o exponha à chuva, neve ou condiçoes extremas.
6. Desligar o carregador antes de proceder a qualquer manutençao ou limpeza.

PL

Instrukcja użytkowania:

Fig.1

Fig.2

1. Ładowarka ma 2 obwody ładujące. Można w niej ładować 1 lub 2 akumulatory GP NiMH/NiCd w rozmiarze 9V. (Fig.1)
2. Nie należy ładować jednocześnie akumulatorów różnych typów, akumulatorów o różnych pojemnościch ani akumulatorów różnych producentów.
3. Akumulatory GP NiMH/NiCd w rozmiarze 9V należy umieścić w gniazdach zgodnie z polaryzacją. (Fig. 2)
4. GP PowerBank Specialty należy podłączyć bezpośrednio do gniazda sieciowego (bez użycia przedłużacza).
5. Zielone diody LED zaświecą, informując, że GP PowerBank Specialty jest w trybie ładowania. Diody świecą dopóki akumulatory nie zostaną wyjęte z ładowarki lub dopóki ładowarka nie zostanie odłączona od sieci zasilającej.
6. Pełne naładowanie uzyskuje się po czasie określonym w tabeli. (Fig.3)
7. Po zakończeniu ładowania należy odłączyć GP PowerBank Specialty od sieci oraz wyjąć z niego akumulatory.

Najlepsze rezultaty uzyskuje się używając wraz z ładowarką GP PowerBank Specialty akumulatorów NiMH lub NiCd produkcji GP.

Uwaga:

1. W przypadku nowych akumulatorów konieczne jest 2 – 3 krotne ładowanie i rozładowanie w celu osiągnięcia pełnej pojemności. Również w przypadku długo nieużywanych akumulatorw wskazane jest naładowanie przed użyciem.
2. Jeśli urządzenie zasilane akumulatorami nie będzie używane przez dłuższy czas, wskazane jest wyjęcie z niego akumulatorów.
3. Nagrzewanie się akumulatorów w czasie ładowania jest zjawiskiem normalnym.
4. Temperatura pracy ładowarki: 0°C – 45°C.
   Temperatura przechowywania akumulatorów: od -20°C do 35°C.

Środki ostrożności:

1. W ładowarce można ładować jedynie akumulatory NiMH/NiCd w rozmiarze 9V. Używanie innych typów akumulatorów lub baterii (np. alkalicznych) może prowadzić do eksplozji bądź pożaru.
2. Nie należy ładować jednocześnie akumulatorów różnych typów, akumulatorów o różnych pojemnościch ani akumulatorów różnych producentów.
3. Ładowarki ani akumulatorów nie wolno wkładać do wody, do ognia ani rozbierać we własnym zakresie.
4. Nie wolno zwierać końcówek akumulatorów.
5. Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Nie można jej wystawiać na działanie deszczu lub śniegu.
6. Przed przystąpieniem do czyszczenia ładowarkę należy odłączyć od sieci.

RUS

Инструкция по эксплуатации:

Fig.1

Fig.2

1. Два слота для заряда 1 или 2 шт.только GP 9 Вольт NiMH/NiCd аккумуляторных батарей (Fig. 1).
2. Не допускается одновременно заряжать аккумуляторы разных производителей, типов и с разной номинальной емкостью.
3. Вставьте GP 9 Вольт NiMH/NiCd аккумуляторные батареи в соответствующие отсеки. Обратите внимание на правильное соблюдение полярности для исключения возможности обратного заряда (Fig.2).
4. Установите GP PowerBank Speciality в розетку 220 В.
5. Свечение зеленого индикатора (одного или двух) показывает, что GP PowerBank Speciality находится в режиме заряда. Индикаторы гаснут в случае извлечения аккумуляторных батарей из слотов или отключения устройства от сети.
6. Длительность полного гарантированного заряда аккумуляторных батарей определяется в соответствии с таблицей (Fig. 3).
7. После полного заряда аккумуляторных батарей отключите GP PowerBank Speciality от сети и извлеките батареи из устройства для дальнейшего использования.

Для достижения максимального эффекта и безопасности заряжайте в PowerBank Speciality только аккумуляторные батареи GP 9 Вольт NiMH/NiCd.

Внимание:

1. Перед началом использования новых аккумуляторных батарей необходимо сделать 2-3 цикла заряд-разряд для достижения максимальной емкости. После длительного хранения необходимо дополнительно перезарядить батареи перед использованием.
2. Извлеките аккумуляторные батареи из GP PowerBank Speciality, если устройство не предполагается применять длительное время.
3. В процессе заряда батареи могут нагреваться.
4. Температура при заряде: 0°C до 45°C
   Температура хранения аккумуляторов: -20°C до 35°C

Осторожно:

1. Заряжайте только аккумуляторные батареи GP 9 Вольт NiMH/NiCd. Использование зарядного устройства для других типов батарей (напр. цинк-марганцевых и пр.) может привести к разрушению и травматизму.
2. Не допускается одновременно заряжать аккумуляторные батареи разных производителей, типов и с разной номинальной емкостью.
3. Не допускайте попадания влаги, разборки аккумуляторных батарей и зарядного устройства. Не бросать в огонь.
4. Не допускайте короткого замыкания батарей.
5. Предназначено для использования в помещении и в сухом месте. Не допускайте попадания зарядного устройства под дождь, снег или в другие экстремальные условия.
6. Обязательно отключите устройство от сети перед любым обслуживанием или чисткой.

S

Bruksanvisning:

Fig.1

Fig.2

1. 2st laddningskanaler, laddar 1 alt. 2st GP NiMH/NiCd batterier åt gången. (Fig. 1)
2. Ladda ej olika typer av batterier, batterier med olika kapaciteter eller olika batterimärken på samma gång.
3. Placera GP NiMH/NiCd 9V batterierna i enlighet med batteriernas polaritet i laddfacken. (Fig. 2)
4. Anslut GP PowerBank Specialty i vägguttaget.
5. Den gröna LED-indikatorn tänds när GP PowerBank Specialty är i laddningsläge. LED-indikatorn lyser tills dess att batterierna tas ut ur laddaren eller laddaren tas ut ur vägguttaget.
6. För att säkerställa att batterierna laddas upp fullt, vänligen ladda enligt angiven laddtid i tabellen. (Fig.3)
7. När batterierna är fulladdade, tag ut laddaren ur vägguttaget och tag ut batterierna ur laddaren för att använda dem.

För bästa prestanda och säkerhet – ladda endast GP NiMH batterier i GP PowerBank Specialty.

Obs:

1. För att uppnå bästa prestanda på helt nya batterier, vänligen ladda ur och upp dem 2-3 gånger innan användning. Om batterierna har förvarats oanvända under en längre tid, vänligen återuppladda dem innan användning.
2. Ta ur batterierna ur den elektriska utrustningen om den ej skall användas under en längre tid.
3. Batterierna blir varma under laddning, vilket är normalt.
4. Laddningstemperatur: 0°C till 45°C
   Förvaringstemperatur för batterierna: -20°C till 35°C

Varning:

1. Ladda endast NiMH/NiCd 9V laddningsbara batterier. Andra typer av batterier (såsom Alkaline etc.) kan explodera och åsamka personskada.
2. Ladda ej olika typer av batterier, batterier med olika kapaciteter eller olika batterimärken på samma gång.
3. Vät ej ner, tänd på eller plocka isär laddaren eller batterierna.
4. Kortslut ej batterierna.
5. Endast avsedd för inomhusbruk och bruk i torra miljöer. Utsätt ej laddaren för regn, snö eller extrema förhållanden.
6. Tag ut laddaren ur vägguttaget innan ev. underhåll och rengörning påbörjas.

SK

Návod na použitie:

obr.1

obr.2

1. Ve 2 nabíjacich kanáloch môžno nabíjat' iba 1 – 2 ks GP NiMH/NiCd 9V batérií (vid'.obr.1).
2. Nenabíjajte súčasně batérie rôznych typov, kapacit a značiek.
3. Vložte GP NiMH/NiCd 9V batérie do batériového priestoru. Dbejte na správnu polaritu, aby nedochádzalo k obrátenému nabíjaní (obr.2).
4. Zapojte GP PowerBank Specialty priamo do zásuvky striedavého prúdu.
5. Zelené LED indikátory sa rozsviatí k indikácii procesu nabíjania. Zelené svietlo svítí pokial' je nabíjačka zapojena do zásuvky a batérie sú v nabíjačke.
6. K zaistení plného nabitia batérií prestudujte tabulku udávajuci dl'hšku dobíjania v závislosti na kapacite batérií (obr.3).
7. Akonáhle sú batérie plne nabite, odpojte GP PowerBank Specialty zo zásuvky a vyberte batérie.

Pre dosahnutie najlepšieho vykonu a maximálnej bezpečnosti nabíjajte v GP PowerBank Specialty iba 9V batérie GP NiMH alebo NiCd.

Upozornenie:

1. Unových batérií alebo batérií, ktoré boli dlhú dobu skladované je nutné batérie 2-3x nabit' a vybit', aby bol optimalizovany vykon batérie.
   Pokial' batérie určitú dobu nepoužíváte, dobite ich před použitím.
2. Vyberte batérie z el. zariadenia, pokial' ich nebudete dlhšú dobu pouzivat'.
3. Zohriatie batérií v priebehu nabíjania je normálne.
4. Teplota pre nabíjaní: 0°C až 45°C
   Teplota pre skladovanie batérií: -20°C až 35°C

Bezpečnostné pokyny:

1. Nabíjajte v nabíjačke len NiMH dobíjacie batérie vel. AA/AAA a 9V.
   Pri nabíjaní iných typov batérií (napr. NiCd, Alkalických, aj.) môže prist' k výbuchu a poraneniu osob.
2. Nenabíjajte súčasně nové a použité batérie, ani batérie rôznych značiek a kapacit.
3. Chráňte batérie a nabíjačku pred pôsobenim vody, ohňa.
   Nabíjačku ani batérie nerozoberajte, nevhazujte do ohňa.
4. Batérie nezkratujte.
5. Nabíjačku je určená pre vnútorné použitie v suchom prostredí.
   Nabíjačku nevystavujte posobeniu dažd'a, snehu a extrémnych podmienok.
6. Nabíjačku vždy odpojte od siete pred im cistenim alebo údržbou.